

ПРИГЛАШЕНИЕ / INVITATION

1.	<p>Наименование и местонахождения заказчика. Открытое акционерное общество «Нафтан», Республика Беларусь, г. Новополоцк, 211441</p>	<p>Customer's name and address. Open Joint Stock Company "Naftan", Republic of Belarus, Novopolotsk, 211441</p>
2.	<p>Вид процедуры закупки. Конкурс.</p>	<p>Type of the procurement procedure. Competitive purchase.</p>
3.	<p>Фамилия, собственное имя и отчество, должность и место нахождения (контактные телефоны) одного или нескольких лиц заказчика, обеспечивающих связь с участниками. Мисник Василий Васильевич, начальник отдела снабжения химического производства, тел.: +375 (214) 557278. Цыбульская Анастасия Владимировна, экономист отдела снабжения химического производства, тел.: +375 (214) 557978. Факс: +375 (214) 557941, 557984, 557992. E-mail: tender@polymir.by.</p>	<p>Last name, own first name and middle name, position and location (contact phones) of one or more employees of the customer who provide communication with the participants. Misnik Vasili Vasilevich, Head of Chemical Production Supply Department, tel.: +375 (214) 557278. Tsybulskaya Anastasiya Vladimirovna, Economist of Chemical Production Supply Department, tel.: +375 (214) 557278. Fax: +375 (214) 557941, 557984, 557992. E-mail: tender@polymir.by</p>
4.	<p>Наименование подлежащих закупке товаров (работ, услуг). 2-акриламидо 2-метилпропан сульфокислота (AMPS) (далее по тексту – товар)</p>	<p>Name of goods (works, services) to be purchased. 2-acrylamido-2-methylpropane sulfonic acid (AMPS) (hereinafter – goods)</p>
5.	<p>Количество (объем) подлежащих закупке товаров (работ, услуг). 268,80 тонн (±10%). Предложения на часть закупаемого количества (объема) отклоняются.</p>	<p>Quantity (volume) of goods (works, services) to be purchased. 268,80 tons (±10%). Offers for a portion of the purchased quantity (volume) are rejected.</p>
6.	<p>Место, условия и сроки поставки.</p>	<p>Place, conditions and delivery time.</p>

	<p>Место поставки – Новополоцк, Витебская область, Республика Беларусь.</p> <p>Предпочтительные условия поставки: DAP или DDP г. Новополоцк согласно условиям Incoterms 2010.</p> <p>Срок поставки товара на склад покупателя: май 2021 – февраль 2022 года. По согласованному с Покупателем графику.</p> <p>Ориентировочный график поставки: май – июнь 2021 - 48 тонн $\pm 10\%$; июль 2021 – 48 тонн $\pm 10\%$; август 2021 – 25 тонн $\pm 10\%$; сентябрь 2021 – 25 тонн $\pm 10\%$; октябрь 2021 – 25 тонн $\pm 10\%$; ноябрь 2021 – 25 тонн $\pm 10\%$; декабрь 2021 – 24,8 тонн $\pm 10\%$; январь 2022 – 24 тонн $\pm 10\%$; февраль 2022 – 24 тонн $\pm 10\%$.</p>	<p>Place of delivery - Novopolotsk, Vitebsk region, Republic of Belarus.</p> <p>Preferred delivery terms are DAP or DDP Novopolotsk according to Incoterms 2010.</p> <p>Delivery time of the goods to the Buyer's warehouse: May 2021 - February 2022. According to the schedule agreed with the Buyer.</p> <p>The planned delivery schedule: May – June 2021 – 48 tons $\pm 10\%$; July 2021 – 48 tons $\pm 10\%$; August 2021 – 25 tons $\pm 10\%$; September 2021 - 25 tons $\pm 10\%$; October 2021 – 25 tons $\pm 10\%$, November 2021 - 25 tons $\pm 10\%$; December 2021 – 24.8 tons $\pm 10\%$; January 2022 – 24 tons $\pm 10\%$; February 2022 - 24 tons $\pm 10\%$.</p>
7.	<p>Источник финансирования закупки. Собственные средства.</p>	<p>Source of funding for the purchase. Own funds.</p>
8.	<p>Ориентировочная стоимость закупки. 3 167 824 белорусских рублей 75 копеек или 109 235 базовых величин.</p>	<p>Estimated purchase cost. 3 167 824,75 Belarusian ruble (BYN) or 109 235 base values.</p>
9.	<p>Информация о допуске юридических и физических лиц к участию в процедуре закупки. Участником процедуры закупки может быть любое юридическое или физическое лицо, в т.ч. индивидуальный предприниматель, независимо от организационно-правовой формы, формы собственности, места нахождения и места происхождения капитала, которое соответствует требованиям, установленным заказчиком в конкурсных документах.</p>	<p>Information on the admission of legal entities and individuals to participate in the procurement procedure. The participant of the procurement procedure may be any legal or natural person, including an individual entrepreneur, regardless of the organizational and legal form, form of ownership, location and place of origin of capital, which meets the requirements established by the customer in procurement procedure documents.</p>
10.	<p>Требования к участникам. Перечень документов и сведений, которые участники должны предоставить в подтверждение своих квалификационных данных.</p>	<p>Requirements for participants. List of documents and information that participants must provide in support of their qualifications.</p>

	<p>Участники в подтверждение своих квалификационных данных должны предоставить:</p> <ul style="list-style-type: none"> - информацию о том, что участник не находится в процессе ликвидации, реорганизации в форме разделения или выделения (для юридических лиц), а также в стадии прекращения деятельности (для индивидуальных предпринимателей), не признан в установленном законодательными актами порядке экономически несостоятельным (банкротом), за исключением нахождения в процедуре санации (предоставляется письмо с соответствующей информацией, подписанное руководителем предприятия либо лицом, уполномоченным руководителем предприятия на право подписи с предоставлением соответствующего документа (доверенности и др.). 	<p>Participants must provide the following in support of their qualifications:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Information that the participant is not in the process of liquidation, reorganization in the form of division or allocation (for legal entities), as well as in the stage of termination of activities (for individual entrepreneurs), is not declared economically unenforceable in accordance with the procedure established by legislative acts (bankrupt), with the exception of being in the sanitization procedure (a letter with the relevant information signed by the head of the enterprise or by a person authorized by the head of the enterprise for the right of signature with the provision of the corresponding document (power of attorney, etc.) should be provided.
11.	<p>Сроки, место и порядок предоставления конкурсных документов.</p> <p>Подробная информация о проведении процедуры закупки изложена в документах, которые размещены на официальном сайте завода «Полимир» ОАО «Нафтан» по адресу www.polymir.by/purchase, а также предоставляются на основании письменных заявок претендентов на участие в конкурсе, переданных на факс: + 375 (214) 557941, 557984, 557992; E-mail: tender@polymir.by (только в форматах pdf, jpg, tif, mdi, bmp) или почтой: Республика Беларусь, г.Новополоцк, 211441, завод «Полимир» ОАО «Нафтан», отдел снабжения химического производства.</p>	<p>Terms, place and procedure for submission of tender documents.</p> <p>Detailed information on the procurement procedure is provided in the procurement procedure documents, which are available on the official website of the "Polymir" plant of OJSC "Naftan" at the address www.polymir.by/purchase, and are also provided on the basis of written requests of applicants for participation in the procurement procedure, transmitted to fax: + 375 (214) 557941, 557984, 557992; E-mail: tender@polymir.by (only in pdf, jpg, tif, mdi, bmp formats) or by mail: Republic of Belarus, Novopolotsk, 211441, "Polymir" plant of OJSC "Naftan," department of chemical production.</p>
12.	<p>Порядок, место, дата окончания срока подготовки и подачи предложений.</p> <p>Окончательный срок предоставления предложений:</p>	<p>Procedure, place, expiration date of preparation and delivery of offers.</p> <p>Final deadline for delivery of offers: no later than 11:45</p>

не позднее **11:45 часов** по белорусскому времени **26 февраля 2021 года.**

Предложения могут быть представлены:

– по почте или нарочным в запечатанном конверте с пометкой «Предложение конкурс по закупке 2-акриламидо 2-метилпропан сульфокислоты (AMPS). До заседания конкурсной комиссии не вскрывать» по адресу: завод «Полимир» ОАО «Нафтан», 211441, г. Новополоцк, Витебская обл., Республика Беларусь, кабинет №2 заводууправления;

– по электронной почте (сканированное предложение только в форматах pdf, jpg, tif, mdi, bmp): tender@polymir.by.

Участник вправе изменить или отозвать свое предложение до истечения окончательного срока его представления.

Такое уведомление об отзыве действительно, если оно поступило на факсы +375-214-55-79-41, 55-79-84, 55-79-92 или E-mail: tender@polymir.by (только в форматах pdf, jpg, tif, mdi, bmp) до истечения окончательного срока подачи предложения.

Изменение предложения действительно, если оно поступило до истечения окончательного срока подачи предложений, по адресу и в соответствии с порядком, указанными в документах для подготовки и подачи предложений с пометкой: «Изменение предложения на поставку (наименование закупаемого товара). До заседания конкурсной комиссии не вскрывать».

Предложения, полученные Заказчиком после истечения конечного срока представления предложений, не при-

hours Belarusian time on **February 26, 2021.**

Offers can be delivered:

– by mail or courier in a sealed envelope marked "Offer for Polyether 2-acrylamido-2-methylpropane sulfonic acid (AMPS) purchase procedure. Don't open before the meeting of the tender commission." to the address: "Polymir" plant of JSC "Naftan," 211441, Novopolotsk, Vitebsk Region, Republic of Belarus, Office No. 2 of the plant administration building.

– by e-mail (scanned offer only in pdf, jpg, tif, mdi, bmp formats): tender@polymir.by.

A participant may change or withdraw his offer before the deadline for its submission.

Such a notice of withdrawal is valid if it has been faxed to + 375 214 557941, 557984, 557992 or sent to the e-mail tender@polymir.by (only in pdf, jpg, tif, mdi, bmp formats) before the deadline for submission of offers.

The change of the offer is valid if it is received before the end of the deadline for delivery of offers, at the address and in accordance with the procedure specified in these documents for preparation and submission of offers marked: "Change of the offer for (name of the purchased goods). Do not open before the meeting of the tender commission. "

Offers received by the customer after the deadline for delivery of offers shall not be accepted for consideration and shall

нимаются к рассмотрению, и возвращаются представившему его участнику.

Участник вправе обратиться к заказчику с просьбой о продлении окончательного срока представления предложений (в период до его истечения) в связи с невозможностью подготовки и представления им предложений в установленные сроки.

be returned to the submitting participant.

The participant shall have the right to ask the customer to extend the deadline for delivery of offers (until its expiration) due to the impossibility of preparing and delivery offers within the specified time limits.